

**Совет Безопасности**

Distr.: General
16 February 2016
Russian
Original: English

**Письмо Постоянного представителя Турции при Организации
Объединенных Наций от 15 февраля 2016 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

Ссылаясь на мое письмо, которое было распространено 3 февраля 2016 года (S/2016/108) и касалось неоднократных нарушений турецкого воздушного пространства военными средствами Российской Федерации, и на письмо Постоянного представительства Российской Федерации, в котором содержатся безосновательные заявления и которое было распространено в ответ на мое письмо 4 февраля 2016 года (S/2016/116), я хотел бы подробнее остановиться на ряде важных вопросов.

Прежде всего следует еще раз подчеркнуть, что все совершенные Россией нарушения турецкого воздушного пространства, которые являются убедительными свидетельствами вопиющего неуважения суверенитета Турции, были подтверждены техническими данными, полученными системами противовоздушной обороны Турции, а также НАТО. Такие уже зафиксированные данные невозможно аннулировать или опровергнуть.

После первых двух нарушений, совершенных 3 и 4 октября 2015 года, делегация Вооруженных сил России во главе с генерал-лейтенантом прибыла в Анкару с визитом, в ходе которого были даны разъяснения. Турецкие военные руководители информировали российскую делегацию о возможных серьезных последствиях таких масштабных нарушений, предложили практические меры для избежания дальнейших подобных инцидентов и передали членам делегации подробные технические данные о нарушениях. Кроме того, после инцидента, имевшего место 24 ноября 2015 года, турецкие военные власти сообщали также российскому военному атташе в Анкаре подробные сведения о нарушениях воздушного пространства, которые произошли 22 декабря 2015 года и 29 января 2016 года, и неоднократно предупреждали его о возможных серьезных последствиях таких незаконных актов.

Турция преисполнена решимости защищать свое воздушное пространство и несколько раз со всей ясностью доводила этот факт до сведения российской стороны. Пренебрежение суверенным правом Турции на защиту ее воздушного пространства в соответствии с нормами международного права является единственной причиной сбития российского военно-воздушного средства, которое нарушало турецкое воздушное пространство, несмотря на наши неоднократные призывы изменить курс. Поэтому ответственность за этот инцидент лежит только на самой Российской Федерации.



Я прилагаю подробное изображение, полученное с радара, и карты, которые имеют отношение к нарушению турецкого воздушного пространства, произошедшему 29 января 2016 года (см. приложения).

Я хотел бы также предложить Вашему любезному вниманию цифровую звукозапись переданных по радиосвязи через канал GUARD неоднократных обращений к экипажу Су-34 на английском и русском языках с призывом изменить курс и не вторгаться в турецкое воздушное пространство. Эта звукозапись доступна по следующей ссылке: <http://turkuno.dt.mfa.gov.tr/ShowAnnouncement.aspx?ID=250368>.

Постоянный представитель Российской Федерации при НАТО также был уведомлен НАТО об этом нарушении воздушного пространства и о записях, сделанных в ходе инцидента.

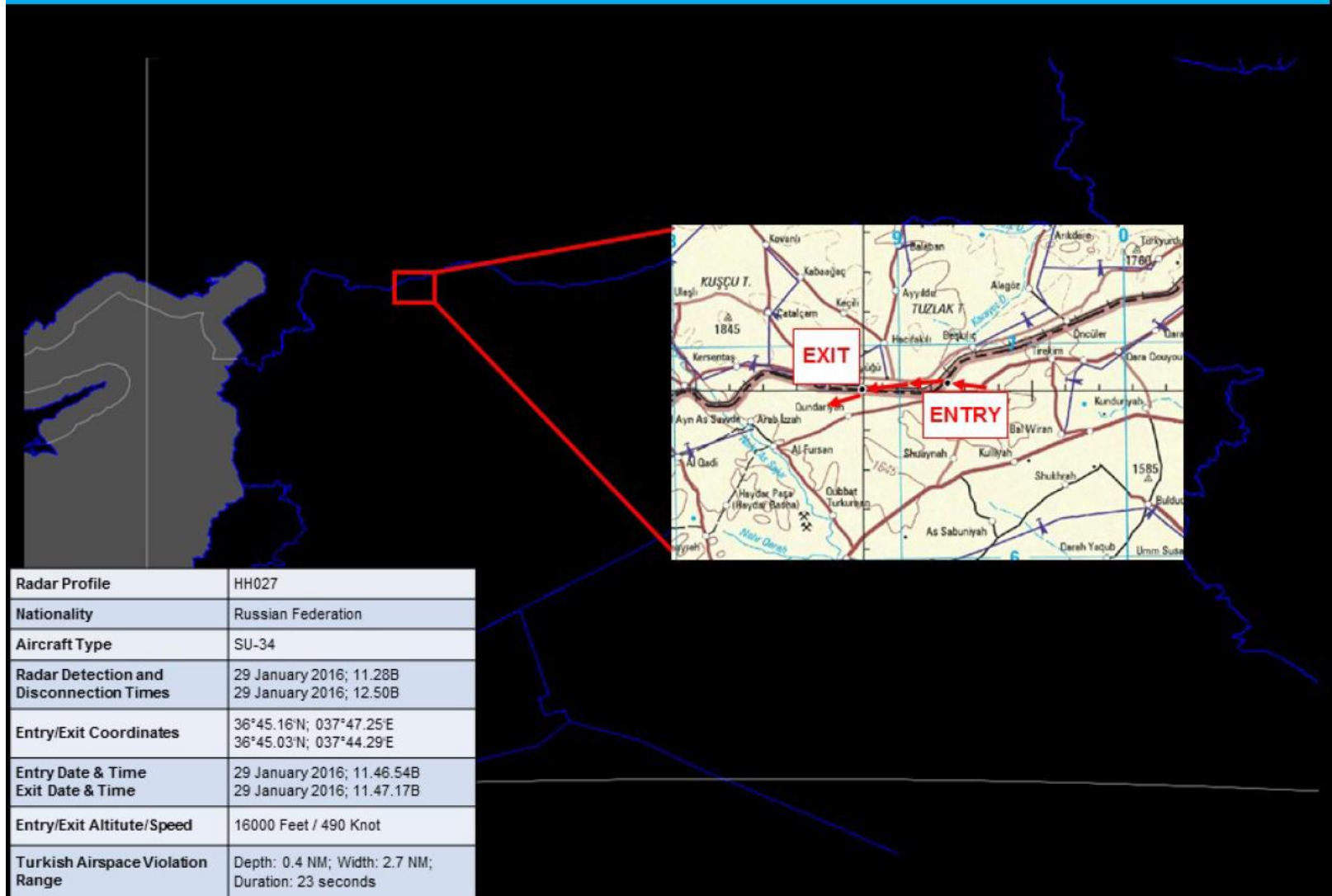
Что касается беспочвенных заявлений по поводу политики Турции в отношении Сирии, то я хотел бы еще раз заявить, что Турция с момента начала кризиса стоит на стороне сирийского народа в его борьбе за политические изменения, отвечающие его законным чаяниям, и находится в авангарде всех усилий, ведущих к формированию демократической, несектантской и многокультурной Сирии при сохранении ее территориальной целостности и единства. В этой связи Турция, предоставившая безопасное убежище более 2,5 миллионам сирийцев, принимает все возможные меры для облегчения бедственного положения сирийского народа, несмотря на связанные с этим огромные затраты. Мы призываем российские власти перестать искажать факты и вступить в подлинное взаимодействие с международным сообществом в борьбе против ДАИШ, а не против гражданского населения в Сирии.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

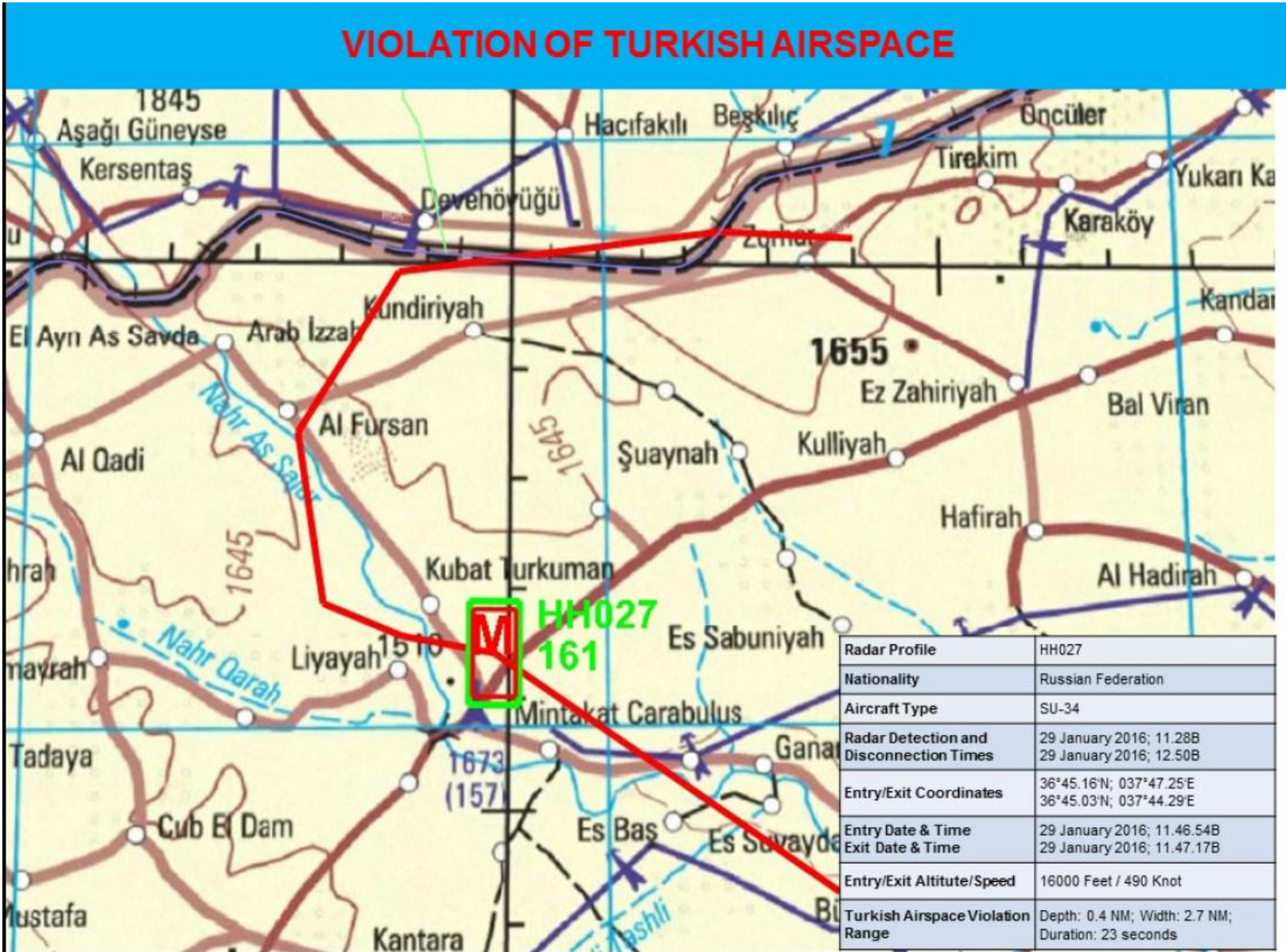
(Подпись) Я. Халит **Чевик**
Постоянный представитель

Приложение I к письму Постоянного представителя Турции при Организации Объединенных Наций от 15 февраля 2016 года на имя Председателя Совета Безопасности

VIOLATION OF TURKISH AIRSPACE



Приложение II к письму Постоянного представителя Турции при Организации Объединенных Наций от 15 февраля 2016 года на имя Председателя Совета Безопасности



Приложение III к письму Постоянного представителя Турции при Организации Объединенных Наций от 15 февраля 2016 года на имя Председателя Совета Безопасности

